

ОРГАНИЗАЦИЯ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ



ПЯТЬДЕСЯТ ПЕРВАЯ СЕССИЯ

ПЯТЫЙ КОМИТЕТ
35-е заседание,
состоявшееся в понедельник,
2 декабря 1996 года,
в 10 ч. 00 м.,
Нью-Йорк

Официальные отчеты

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 35-М ЗАСЕДАНИИ

Председатель: г-н СЕНГВЕ (Зимбабве)

затем: г-н ШТАЙН (Германия)
(заместитель Председателя)

Председатель Консультативного комитета по административным
и бюджетным вопросам: г-н МСЕЛЛЕ

СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ
УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение)

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И
ЗАПАДНОГО СРЕМА

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ
РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

a) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО
НАБЛЮДЕНИЮ

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ
НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

a) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА
РАЗЪЕДИНЕНИЕМ

~~b) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ~~

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ
В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за
подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели с момента
опубликования на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов (Chief, Official
Records Editing Section, room DC2-794, 2 United Nations Plaza) и включаться в экземпляр
отчета.

Distr. GENERAL
A/C.5/51/SR.35
9 April 1997
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

Поправки будут издаваться после окончания сессии в виде отдельного исправления для
каждого Комитета.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

ПУНКТ 141 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ О ДЕЯТЕЛЬНОСТИ УПРАВЛЕНИЯ СЛУЖБ ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (продолжение) (А/50/945, А/50/1004 и А/50/1005; А/51/302, А/51/305, А/51/432, А/51/467, А/51/486 и А/51/530 и Corr.1)

1. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора) говорит, что он ответит на вопросы, поставленные делегациями в ходе прений по пункту 141 повестки дня. В порядке ответа представителю Коста-Рики, который выступил от имени Группы 77 и Китая, он говорит, что Управление служб внутреннего надзора, если оно хочет сохранить свою независимость, не может принимать непосредственного участия в процессах принятия управленческих решений. По этой причине он не является членом Совета по вопросам эффективности и не принимает участия в разработке политики в отношении обзоров эффективности. Как следствие этого Управление может принимать решения о проведении критической оценки результатов этих обзоров в будущем. Он не видит никакой опасности дублирования усилий руководящего звена и осуществляемой Управлением деятельности по надзору; напротив, он выступает в поддержку инициативы, выдвинутой Департаментом по вопросам администрации и управления, потому что она направлена на углубление понимания персоналом необходимости реформы. Он надеется, что обзоры эффективности будут рассматриваться как средство повышения эффективности Организации, а не просто как мероприятие по сокращению кадров и снижению расходов.

2. Что касается заявления, сделанного делегацией Японии, то некоторые из осуществляемых Управлением функций по надзору существовали еще до учреждения Управления, однако они не носили независимого характера и имели ограниченный эффект. Кроме того, Управление разработало в сфере надзора новые функции инспектирования и расследования и расширило и привело в соответствие с требованиями времени свою ревизионную деятельность. Для обеспечения координации усилий различных подразделений Управления был организационно упорядочен поток информации в рамках Управления. Он не согласен с тем, что Управлению следует в большей степени заниматься принципиальными недостатками в сфере управления Организацией, нежели их симптомами, поскольку создание эффективной системы внутреннего надзора с упором на действенные элементы ее функций является наиболее перспективным путем осуществления преобразований и усовершенствования. Более того, в соответствующих случаях он всегда решительно выявляет коренные причины возникновения в Организации слабых мест и недостатков.

3. В ответ на предложение делегации Канады относительно того, что Управлению следует быть более активным, он говорит, что на самом деле Управление дает рекомендации в области управления, в частности в отношении реформы закупочной деятельности и деятельности миссий по поддержанию мира, однако такие рекомендации носят конструктивный характер лишь в том случае, если они увязаны с осуществляемой Управлением деятельностью по надзору. Он заверяет представителя Бангладеш в том, что сколь-нибудь значительных проблем с координацией усилий Управления, Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы больше не существует. Что касается сэкономленных и возмещенных средств, то общая полученная сумма стала результатом принятия мер, рекомендованных как в этот отчетный период, так и в предыдущие периоды, о чем говорится в пункте 84 годового доклада Управления (А/51/432). Помимо 4 млн. долл. США, сэкономленных или возмещенных в предыдущем году, в результате экономии и возмещения расходов, выявленных ранее, был получен еще 1 млн. долл. США.

4. Он разделяет разочарование делегации России по поводу результатов расследования в связи с проектом создания контрольно-пропускной системы Организации Объединенных Наций, но признает, что с учетом сложности процесса принятия решений в Организации Объединенных

Наций многие проблемы обусловлены общим низким уровнем руководства, а не нарушениями, допущенными отдельными лицами. Кроме того, по результатам этого расследования были вынесены важные рекомендации. Что касается вопроса делегации Кубы о проведении самооценки, то Управление согласно с соответствующей рекомендацией Комиссии ревизоров и в настоящее время в первоочередном порядке занимается завершением разработки руководящих принципов самооценки, которые будут направлены сотрудникам руководящего звена. Управление окажет поддержку в деле внедрения этих руководящих принципов, направит график проведения самооценок Комитету по программе и координации и представит соответствующую информацию Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят третьей сессии.

5. Он не считает, что Управление выходит за рамки своего мандата, когда требует от руководителей программ осуществлять его рекомендации и представлять доклады о ходе их осуществления, поскольку эти требования изложены в резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблеи и в документе ST/SGB/273, определяющих мандат Управления. В ответ на вопрос Кубы относительно функции координаторов по вопросам, касающимся деятельности по надзору, он говорит, что создание сети таких координаторов для осуществления контроля за принятием мер по исправлению положения направлено на усиление подотчетности и развитие связей в рамках департаментов и между ними и Управлением служб внутреннего надзора. В большинстве случаев координатором назначается главный административный сотрудник соответствующего департамента; поэтому это мероприятие не связано с учреждением каких-либо новых должностей. Что касается хода подготовки доклада Генерального секретаря о фондах и программах Организации Объединенных Наций, то в соответствии с положениями резолюции 48/218 В Генеральной Ассамблеи были проведены консультации с исполнительными советами соответствующих фондов и программ, и заключительный доклад будет готов в конце декабря 1996 года или в январе 1997 года. В тех случаях, когда Управление оказывает содействие в проведении расследований отдельно управляемым фондам и программам, его услуги испрашиваются и четко утверждаются руководителем соответствующего фонда или программы.

6. Когда Управление приступает к выполнению нового задания, оно сначала, в порядке изучения поставленного вопроса, выясняет, выносила ли Комиссия ревизоров или Объединенная инспекционная группа (ОИГ) какие-либо соответствующие рекомендации; в этом случае Управление проводит обзор хода осуществления этих рекомендаций и включает полученные им результаты в свой доклад. В ответ на вопрос Кубы относительно суммы сэкономленных и возмещенных средств, составившей 15,8 млн. долл. США, он говорит, что эта цифра представляет собой консервативную оценку и что она основана на бюджетных данных, касающихся обзоров Управления, и что приведенные в докладе Управления цифры были изучены Контролером. Что касается отбора жалоб для проведения расследований, то независимый характер деятельности Управления и большое количество сообщаемых ему проблем предполагают, что оно должно обладать определенной свободой действий в отношении установления своих приоритетов с точки зрения как рассмотрения получаемых им жалоб, так и выбора вопросов, расследованием которых оно решает заняться в рамках активного выполнения своей роли. Пользуясь такой свободой действий, Управление всегда руководствуется своим мандатом, профессиональной квалификацией своего персонала и наилучшими интересами Организации.

7. При проведении расследования в связи с семинарами Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам (A/51/486) Управление помнило о своем долге не посягать на политические prerogatives руководящего органа. Вместе с тем в соответствии со своим мандатом на проведение обзора эффективного использования ресурсов Организации Управление правомерно привлекло внимание к использованию средств на инфраструктурные аспекты этих семинаров и рекомендовало Специальному комитету обнародовать информацию, содержащую более четкое разъяснение осуществляемых им мероприятий. В ответ на вопрос Кубы о структуре годового доклада

Управления он говорит, что включение предисловия и формат остальной части доклада призваны способствовать облегчению восприятия доклада и дать возможность государствам-членам ознакомиться с результатами анализа использования ресурсов и административной деятельности Организации Объединенных Наций.

8. В ответ на вопрос делегации Уганды о различиях между расследованиями и ревизиями он говорит, что расследования, как правило, проводятся в ответ на конкретные жалобы или предположения, в то время как ревизии проводятся в обычном порядке и, как правило, не связаны с каким-либо предполагаемым нарушением. Таким образом, следователи должны обладать такими же знаниями, что и сотрудники правоохранительных органов, потому что расследования должны вестись в соответствии с определенными процедурами, включая собирание доказательств, и по их результатам иногда выдвигаются уголовные обвинения. Круг полномочий Секции по проведению расследований определен в информационном циркуляре ST/IC/1996/29. Что касается вопросов набора кадров и продвижения по службе в Управлении служб внутреннего надзора, то главным критерием является профессионализм при должном учете географической сбалансированности; Управление никогда и никоим образом не проявляет дискриминации в отношении сотрудников, которые сообщают о случаях нарушений. Он не может ответить на вопрос Уганды о проблемах, которые расследуются в Женеве и Аруше, потому что расследования еще не завершены; их обсуждение поставило бы под угрозу соблюдение надлежащей процедуры и прав личности.

9. Он информирует делегацию Соединенных Штатов о том, что подготовленное Управлением пособие в скором времени будет опубликовано, заверяет делегацию Норвегии в том, что завершение работы над руководящими принципами самооценки является приоритетной задачей, и соглашается с представителем Ботсваны в том, что постоянная подготовка руководящих кадров должна привести к формированию нового представления об управленческой практике. Он надеется, что вопрос Кувейта о возмещении переплат в связи с содержанием Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) и аналогичные вопросы будут рассмотрены соответствующими основными департаментами.

10. Он выражает признательность делегации Болгарии за ее интерес к предстоящему докладу Управления об укреплении механизмов внутреннего надзора за оперативными фондами и программами. Что касается заявления Новой Зеландии, то мандат входящей в Управление Секции по проведению расследований не ограничивается случаями нарушений или разбазаривания средств, а предусматривает также вынесение предложений об улучшении осуществления программ. В докладе Управления о деятельности Специального комитета (A/51/486) не дается никакой оценки по вопросу о деколонизации, а лишь рекомендуется Специальному комитету выступить с публичным разъяснением своей деятельности. В ответ на выступление делегации Республики Корея он говорит, что он признателен за безвозмездную временную помощь, предоставленную этой страной и другими государствами-членами на начальном этапе деятельности Управления.

11. В ответ на вопрос делегации Либерии по поводу опубликованной в газете "Нью-Йорк таймс" 30 октября статьи о проблемах в Международном трибунале для Руанды, и в частности относительно того, передало ли Управление средствам массовой информации в ходе своих контактов с ними в этой связи имя гражданина Либерии, он ссылается на заявление, сделанное на пресс-конференции 30 октября, в котором он дал лишь общие сведения и решительно отказался обсуждать вопрос по существу. И наконец, он выражает благодарность государствам-членам за интерес, проявленный ими к работе Управления, который способствует повышению весомости его выводов и рекомендаций.

12. Г-н АБРАШЕВСКИЙ (Объединенная инспекционная группа) говорит, что Группа проведет анализ мнений и замечаний, высказанных делегациями в связи с комментариями Группы по

докладу Управления службы внутреннего надзора (A/51/530 и Corr.1), и учет их в дальнейшем при подготовке комментариев по докладам Управления. Хотя многие делегации согласны с комментариями Группы по отдельным докладам Управления, две делегации выразили разочарование. Представители Группы вошли в контакт с этими двумя делегациями для конкретного обсуждения вопроса о том, каким образом можно было бы повысить степень соответствия комментариев Группы их ожиданиям. Кроме того, многие делегации подчеркнули необходимость улучшения координации и сотрудничества между органами внешнего и внутреннего надзора; Группа полна решимости продолжать свои усилия в этом направлении. В настоящее время Группа занимается подготовкой доклада о координации и согласовании деятельности органов надзора, и он будет признателен делегациям за высказанные в этой связи предложения.

13. Г-жа РОДРИГЕС АБАСКАЛЬ (Куба) говорит, что, как представляется, контроль за осуществлением рекомендаций Комиссии ревизоров и Объединенной инспекционной группы носит неполный характер, поскольку Управление служб внутреннего надзора контролирует осуществление лишь тех рекомендаций, которые связаны с его сферой деятельности. Она спрашивает, была ли экономия расходов в размере 15,8 млн. долл. США учтена в пересмотренной бюджетной смете. Что касается годового доклада Управления (A/51/432), то она говорит, что она обеспокоена не форматом доклада, а тем фактом, что предисловие к докладу Генерального секретаря подписано заместителем Генерального секретаря по службам внутреннего надзора. Кроме того, она хотела бы знать, выполняются ли положения резолюции 50/239 Генеральной Ассамблеи, в которой Ассамблея постановила рассматривать доклады Управления служб внутреннего надзора по соответствующему пункту повестки дня. Она не согласна с доводами, выдвинутыми заместителем Генерального секретаря в отношении расследования в связи с семинарами Специального комитета, поскольку мандат Управления требует от него проведения оценки, инспекций, ревизий и расследований в связи с деятельностью структур и персонала Секретариата, а не государств-членов и их представителей.

14. Г-н ОДАГА ДЖАЛОМАЙО (Уганда) заверяет заместителя Генерального секретаря по службам внутреннего надзора в том, что его делегация испытывает чувство весьма высокого уважения к Управлению, которое, как она полагает, играет ключевую роль в спасении Организации от развала. Все замечания, высказанные его делегацией, направлены в первую очередь на укрепление Управления и оказание ему содействия в достижении целей, ради которых оно было учреждено.

15. Для того чтобы Управление могло выполнять свою работу, ему необходимо иметь высококвалифицированный персонал, прежде всего в сфере ревизионной деятельности. Поэтому его делегация была озадачена объявлением вакантной должности с упором на кандидатов, обладающих опытом в области правоохранительной деятельности, и просит в связи с этим уточнить мандат Управления. Она интересуется также, знает ли заместитель Генерального секретаря о каких-либо случаях, когда ревизоры подвергались преследованиям после вскрытия случаев мошенничества, расточительства или злоупотребления служебным положением; и сколько ревизоров из находящихся в настоящее время в штате Управления имеют официальные дипломы.

16. Г-н ПАШКЕ (заместитель Генерального секретаря по службам внутреннего надзора), отвечая на вопросы, заданные представителем Кубы, говорит, что имеются случаи, когда Управление принимает решение не следить за выполнением решений или рекомендаций ОИГ или Комиссии ревизоров либо из-за ограниченности имеющихся у него ресурсов, либо потому, что оно не уполномочено следить за этим, как это было в случае с рекомендациями ОИГ в отношении специализированных учреждений. Необходимо также подчеркнуть, что главная ответственность за слежение за выполнением этих решений или рекомендаций лежит на органе, который их вынес. Второй вопрос, поднятый представителем Кубы, относится, скорее, к Секретариату в целом, нежели к его Управлению. Третий вопрос касается предисловия к докладу (A/51/432,

приложение). По размышлению он пришел к выводу, что термин "предисловие" не вполне уместен и что в будущем он, возможно, отдаст предпочтение другому названию. Вместе с тем он полагает, что ему как руководителю Управления подобает выступать с разъяснениями целей Управления во вступительной части доклада и высказывать некоторые общие замечания относительно сложившегося в Организации положения в области управления.

17. Касаясь механизма распространения тематических докладов по различным пунктам повестки дня, он говорит, что это фактически является прерогативой директивных органов, а не Управления. Ссылаясь на замечания, сделанные представителем Кубы в отношении Специального комитета по деколонизации, он говорит, что ему хотелось бы иметь больше времени для того, чтобы подумать над ними.

18. Касаясь замечаний представителя Уганды, он говорит, что необходимо, чтобы Секретариат располагал кадрами следователей требуемой квалификации, и что успех деятельности Управления зависит не только от наличия квалифицированных ревизоров. В ответ на другой вопрос он говорит, что он не знает о каких-либо случаях, когда ревизоры подвергались бы преследованиям в связи с раскрытием случаев нарушений. Что касается числа находящихся в его штате дипломированных ревизоров, то он говорит, что, хотя наличие диплома и желательно, это не является конкретным требованием при найме ревизоров. Чтобы представить в ответ на вопрос Уганды конкретные данные, ему понадобится просмотреть личные дела сотрудников.

ПУНКТ 153 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МИССИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В БОСНИИ И ГЕРЦЕГОВИНЕ (A/51/519 и Corr.1 и A/51/681)

19. Г-н ТАКАСУ (Контролер) представляет документ A/51/519, содержащий доклад Генерального секретаря о финансировании Миссии Организации Объединенных Наций в Боснии и Герцеговине (МООНБГ), включая Миссию наблюдателей Организации Объединенных Наций на Превлакском полуострове (МНООНПП). Двумя годами ранее Генеральная Ассамблея постановила, что бюджетная смета расходов операций по поддержанию мира должна готовиться каждые 12 месяцев и рассматриваться и утверждаться Генеральной Ассамблеей один раз в год. В то же время Генеральная Ассамблея постановила, что если в бюджет миссии после утверждения соответствующей сметы расходов вносятся оперативные или финансовые изменения, то через шесть месяцев он должен обновляться. Находящийся на рассмотрении Комитета доклад представлен в связи с обновлением сметы расходов Миссии.

20. На период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года смета расходов на содержание Миссии в Боснии и Герцеговине составила 157 млн. долл. США брутто. Это представляет собой некоторое сокращение в размере 1,7 млн. долл. США по сравнению с первоначальной бюджетной сметой. В ряде областей достигнута экономия средств, обусловленная в основном задержкой с развертыванием гражданского персонала и уменьшением параметров для определения расходов в связи с использованием вертолетов. Вместе с тем эта экономия частично компенсируется существенным повышением расходов в других областях, в частности расходов на выплату окладов персоналу, возросших приблизительно на 70 процентов в результате проведения в Сараево обследования местных окладов, подробная информация о котором приводится в приложении II к докладу Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам (A/51/681).

21. Тем не менее Генеральная Ассамблея в своей резолюции 50/241 от 7 июня 1996 года ассигновала на содержание МООНБГ на период с 1 июля по 31 декабря 1996 года 73,7 млн. долл. США брутто. Как предлагается в пункте 18 доклада Генерального секретаря, Генеральной Ассамблее на ее пятьдесят первой сессии следует принять решение о выделении на содержание МООНБГ, включая МНООНПП, ассигнований в размере 85,3 млн. долл. США брутто, включая сумму в размере 1,9 млн. долл. США брутто на вспомогательный счет для

операций по поддержанию мира, а также сумму, уже ассигнованную Генеральной Ассамблеей в ее резолюции 50/241, и начислении этой суммы в виде взносов в случае, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Миссии на период после 20 декабря 1996 года.

22. Г-н Штайн (Германия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

ПУНКТ 154 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ ВРЕМЕННОЙ АДМИНИСТРАЦИИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ДЛЯ ВОСТОЧНОЙ СЛАВОНИИ, БАРАНЬИ И ЗАПАДНОГО СРЕМА (А/51/520 и А/51/681)

23. Г-н ТАКАСУ (Контролер), представляя доклад Генерального секретаря о финансировании Временной администрации Организации Объединенных Наций для Восточной Славонии, Бараньи и Западного Срема (ВАООНВС) (А/51/520), говорит, что в соответствии с просьбой Генеральной Ассамблеи в докладе приводится обновленная смета расходов на содержание ВАООНВС на период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Обновленная смета расходов составляет 276,9 млн. долл. США брутто, что приблизительно на 3 процента меньше суммы предыдущей сметы. Экономия средств обусловлена многими факторами, включая уменьшение ассигнований по статье принадлежащего контингентам имущества и сокращение численности гражданской полиции, и частично компенсируется в ряде случаев ростом расходов, включая увеличение расходов по статьям воздушного транспорта и окладов местного персонала, размер которых после проведения обследования окладов для этого района был увеличен примерно на 15 процентов.

24. Как предлагается в пункте 27 доклада, решение, которое необходимо принять Генеральной Ассамблее, включает выделение ассигнований в размере 143,3 млн. долл. США брутто на 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года и начисление этой суммы в виде взносов в том случае, если Совет Безопасности примет решение продлить мандат Временной администрации на период после 14 января 1997 года.

ПУНКТ 155 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ПРЕВЕНТИВНОГО РАЗВЕРТЫВАНИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ (А/51/508 и Corr.1 и А/51/681)

25. Г-н ТАКАСУ (Контролер) представляет доклад Генерального секретаря о финансировании Сил превентивного развертывания Организации Объединенных Наций (СПРООН) (А/51/508). Совет Безопасности продлил мандат СПРООН до 31 мая 1997 года и постановил сократить численность военнослужащих всех званий на 300 человек к 30 апреля 1997 года и завершить выполнение мандата в целом тогда, когда это позволят обстоятельства. В июне предыдущего года Генеральная Ассамблея приняла решение в отношении предварительного 6-месячного периода и просила Генерального секретаря представить обновленную смету на полный 12-месячный период.

26. Обновленная смета (А/51/508) в валовом выражении на 1,8 процента меньше первоначального бюджета на 12-месячный период с 1 июля 1996 года по 30 июня 1997 года. Уменьшение обусловлено главным образом задержками с развертыванием гражданского персонала и сокращением ассигнований по статье принадлежащего контингентам имущества и частично компенсируется изменением расходов на ремонт помещений и других единовременных расходов. В пункте 20 предлагается ассигновать дополнительную сумму в размере 26 371 200 долл. США брутто на второй 6-месячный период. Вместе с тем Секретариат готовит пересмотренную смету с учетом сокращения военного компонента, предусмотренного в последней резолюции Совета Безопасности. Эта смета будет представлена, как только Комитет обсудит в ходе неофициальных консультаций сумму, которая должна быть включена в проект резолюции.

27. Он также обращает внимание Комитета на таблицу, следующую за пунктом 4 доклада Консультативного комитета (А/51/681), в которой сопоставляются смета Генерального секретаря,

рекомендации Консультативного комитета, суммы, утвержденные Генеральной Ассамблеей на шесть месяцев, и пересмотренная смета Генерального секретаря для МООНБГ, ВАООНВС и СПРООН. Различия в рекомендациях можно объяснить разным подходом к вспомогательным счетам. Консультативный комитет полагает, что серьезных изменений в смете нет и поэтому оставляет в силе свою первоначальную рекомендацию.

ПУНКТ 125 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ МЕРОПРИЯТИЙ, ВЫТЕКАЮЩИХ ИЗ РЕЗОЛЮЦИИ 687 (1991) СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

а) ИРАКО-КУВЕЙТСКАЯ МИССИЯ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ (А/51/658 и А/51/683)

28. Г-н ТАКАСУ (Контролер) представляет доклад Генерального секретаря, в котором содержится отчет об исполнении сметы Ирако-кувейтской миссии Организации Объединенных Наций по наблюдению (ИКМООНН) за период с 1 ноября 1994 года по 31 декабря 1995 года (А/51/658). Общий объем ресурсов, выделенных на этот период, составил 73 млн. долл. США брутто, в то время как соответствующие расходы составили 67 296 300 долл. США брутто, в результате чего образовался неизрасходованный остаток средств в размере 5 703 700 долл. США. Это уменьшение обусловлено, в частности, сокращением расходов по военному персоналу, аннулированием некоторых строительных проектов и перенесением сроков ремонта ряда объектов инфраструктуры, хотя в некоторых случаях экономия расходов частично компенсируется дополнительными расходами по гражданскому персоналу. В пункте 9 доклада Генеральной Ассамблеи предлагается принять решение о вычете из размера будущих взносов государств-членов их соответствующей доли в свободном от обязательств остатке средств.

29. Г-н МУНЕЙР (Кувейт) говорит, что его правительство, будучи основным источником финансирования Миссии, обеспокоено сообщениями о чрезмерных выплатах суточных некоторым сотрудникам ИКМООНН и хотело бы знать, во что обошлись эти переплаты, какая сумма денежных средств должна быть возмещена и когда можно ожидать принятия мер по этому вопросу.

30. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что его делегации будет интересно заслушать доклад представителей Генерального секретаря о ходе рассмотрения вопроса о переплате суточных участникам Миссии, и спрашивает, проводился ли сопоставительный анализ сумм, переплаченных гражданскому и военному персоналу. Насколько он понимает, деятельность по возмещению средств, переплаченных гражданскому и военному персоналу, ведется по-разному, и ему хотелось бы знать, какие достигнуты результаты и когда Комитет может ожидать урегулирования этой ситуации.

31. Г-н ТАКАСУ (Контролер) говорит, что Секретариат провел несколько заседаний по этому вопросу. Департамент операций по поддержанию мира не хотел соглашаться с толкованием, предложенным Управлением служб внутреннего надзора, и начал принимать меры по возмещению средств лишь с середины 1996 года. На сегодняшний день некоторые полевые сотрудники возвратили переплаченные суммы, в то время как другие оспаривают факт переплаты. Создана официальная административная группа по обзору во главе с представителем Управления людских ресурсов и в составе представителей Департамента операций по поддержанию мира, Управления по правовым вопросам и Управления по планированию программ, бюджету и счетам, с тем чтобы избежать расходов, связанных с обращением в Административный трибунал. В скором времени эта группа закончит свое расследование и будут приняты необходимые административные меры.

32. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) говорит, что он будет признателен, если Контролер объяснит, применяются ли для взыскания денежных сумм с военного и гражданского

персонала разные процедуры. Насколько он понимает, в отношении военнослужащих этот процесс уже осуществляется.

ПУНКТ 123 ПОВЕСТКИ ДНЯ: ФИНАНСИРОВАНИЕ СИЛ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА БЛИЖНЕМ ВОСТОКЕ

- а) СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО НАБЛЮДЕНИЮ ЗА РАЗЪЕДИНЕНИЕМ (А/51/405 и А/51/684)
- б) ВРЕМЕННЫЕ СИЛЫ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ В ЛИВАНЕ (А/51/535 и А/51/684)

33. Г-н ТАКАСУ (Контролер) представляет документ А/51/405, содержащий отчет об исполнении сметы Сил Организации Объединенных Наций по наблюдению за разъединением (СООННР) за период с 1 декабря 1994 года по 30 ноября 1995 года. Генеральная Ассамблея санкционировала ассигнования в размере 32,1 млн. долл. США брутто, а расходы составили 30 928 300 долл. США брутто, в результате чего образовался свободный от обязательств остаток средств в размере 1 202 700 долл. США. Экономия средств была получена в результате сокращения расходов на воздушный транспорт, используемый для ротации военнослужащих, использования автотранспортных средств, имущества и предметов снабжения из других миссий и помощи со стороны правительства Сирии. Эта экономия средств частично компенсируется увеличением расходов по гражданскому персоналу. В пункте 11 Генеральной Ассамблеи предлагается принять решение зачесть государствам-членам их соответствующую долю в свободном от обязательств остатке средств.

34. В документе А/51/535 содержится отчет об исполнении сметы Временных сил Организации Объединенных Наций в Ливане (ВСООНЛ) за период с 1 февраля 1995 года по 31 января 1996 года. Генеральная Ассамблея утвердила бюджет в размере 134 814 000 долл. США брутто, а расходы составили 124 257 400 долл. США брутто, в результате чего образовался свободный от обязательств остаток средств в размере 10 556 600 долл. США. Экономия средств была достигнута в результате снижения расходов на ротацию военнослужащих, высокой доли вакантных должностей для гражданского персонала в связи с переводом опытных международных сотрудников и получения имущества из других миссий. В пункте 7 Генеральной Ассамблеи предлагается принять решение зачесть государствам-членам их соответствующую долю в свободном от обязательств остатке средств.

35. Г-н ГРАНТ (Соединенные Штаты Америки) предлагает представителям Генерального секретаря информировать в ходе неофициальных консультаций Комитет о докладах Управления служб внутреннего надзора о злоупотреблениях в системе закупок для СООННР и о попытках запугать сотрудников, которые сообщают о таких злоупотреблениях. Он спрашивает, какие гарантии предусмотрены в этой связи и на какой стадии находится осуществление мер, принятых в отношении соответствующего персонала.

ОРГАНИЗАЦИЯ РАБОТЫ

36. Г-жа ИНСЕРА (Коста-Рика), выступая от имени Группы 77, выражает озабоченность в связи с нехваткой времени, которое остается для проведения чрезвычайно важных переговоров по бюджетным вопросам и оценкам. Она предлагает Комитету сосредоточить в оставшуюся часть недели внимание на бюджете, наброске бюджета, планировании по программам, шкале взносов и расписании конференций.

37. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ говорит, что, к сожалению, ни набросок бюджета, ни доклады об исполнении сметы не были официально представлены или рассмотрены Консультативным комитетом. Он говорит, что бюро, тем не менее, примет к сведению высказанную оратором озабоченность.

38. Г-н АКАКПО-САТЧИВИ (Секретарь Комитета) заявляет, что секретариат Комитета готовит программы Комитета в сотрудничестве с координаторами. Координатор по шкале взносов предпочитает проделать как можно большую часть работы в ходе неофициальных консультаций, прежде чем Комитет приступит к рассмотрению проекта резолюции. Именно поэтому по шкале взносов намечено провести столь небольшое количество официальных заседаний.

Заседание закрывается в 12 ч. 05 м.